



AYUNTAMIENTO DE BARAÑÁIN
BARAÑÁINGO UDALA



Udalaren euskara
zerbitzua
Servicio municipal
de euskera

Lurgorri 12-14
(Liburutegia/Biblioteca)
Tel.: 948 286 309
euskaraz@baranain.com
baranain.eus

15 Berripapera



Oficina
BAI EUSKARARI Bulegoa
IKA Sahats Euskaltegia
Haraneko etorb. 2, behea
Avda. del Valle 2, bajo
Tel. 620 993 098
baieuskara@terra.com



(Argazkia / Foto: Agustín Peña)

ZIURTAGIRIA 2015 jaso duten entitateak

Entidades que han obtenido el CERTIFICADO 2015

* BIDEAN:

1. Andrómada Belardenda/
Herbolario
2. Barañáin Auditorioa Fundazioa/
Fundación Auditorio Barañáin
3. Barañaingo Euskal Kantak
4. Barañaingo Geroa Bai
5. Barañaingo Gizarte Eskola/
Escuela Social de Barañáin
6. Centro Veterinario ABODI
7. Cubillas Botika
8. Cubillas-Barricart
Botika – Beatriz
9. Gogorza Anaiak harategia/
Carnicería Gogorza Hermanos
10. Hegoalde Taberna
11. Iratxo Taberna
12. Izquierda/Ezkerra
13. Kaioa Taberna
14. Karrape taberna Los Porches
15. Kukuma Gozo-denda /
Tienda de chucherías
16. Lur Gorri Taberna Jatetxea
17. Merlet S.L.
18. Muruzabal Bizikletak/ Bicycletas
19. Participando en Barañáin/
Barañáin parte hartzen **(Berria)**
20. Sada Hortz Klinika / Clínica
dental
21. Studio Liburudenda/Librería
22. Sugandilla (BEEP informatika)
23. Tantatic Diseinu eta Garapena/
Diseño y Desarrollo
24. Tecniauto Auto Tailerra / Taller
de coches Tecniauto
25. Txaranga Igandea

* ZERBITZUA EUSKARAZ:

26. Akelamendi Taberna
27. Alaitz Guraso Elkartea-Apyma **(Mailaz igo)**
28. Barañaingo Jai Batzordea
29. Barañaingo Trikitilari Eskola
30. Bildu Barañáin
31. Hagin Erakunde Feminista
32. Mugarri Guraso Elkartea
33. Plazaberri Elkartea **(Mailaz igo)**

* ZERBITZUA eta LANA EUSKARAZ:

34. Haizea Kultura Elkartea
35. Harizti Barañaingo Dantza Taldea
36. Sahats Fundazioa

***(Berria)** = Última incorporación
***(Mailaz igo)** = Ascende nivel



Dirigido a las empresas, comercios y entidades que han adoptado y están desarrollando medidas para el uso del euskera.



Dirigido a las empresas, comercios y entidades que ofrecen sus servicios en euskera.



Dirigido a las empresas, comercios y entidades que ofrecen sus servicios en euskera y lo utilizan como idioma de trabajo.

*Kantuz sortu naiz eta kantuz nahi bizi,
kantuz igortzen ditut nik penak ihesi;
kantuz izan dudana zerbait irabazi,
kantuz gustura ditut guziak iretsi...*

(Mikel Laboa)



AYUNTAMIENTO DE BARAÑÁIN
BARAÑÁINGO UDALA



Udalaren euskara
zerbitzua
Servicio municipal
de euskera

Lurgorri 12-14
(Liburutegia/Biblioteca)
Tel.: 948 286 309
euskaraz@baranain.com
baranain.eus

15 Berripapera



Oficina
BAI EUSKARARI Bulegoa
IKA Sahats Euskaltgia
Haraneko etorb. 2, behea
Avda. del Valle 2, bajo
Tel. 620 993 098
baieuskara@terra.com

Barañáingo Udalaren eta Sahats Fundazioaren arteko 2015eko Elkarlan Hitzarmenaren sinatze ekitaldia. (2011tik 2015eko ekainera bitarteko legegintzaldia; 2015eko ekainetik Oihane Indakoetxea alkate)



Firma del Convenio de Colaboración de 2015, entre el Ayuntamiento de Barañáin y la Fundación Sahats Fundazioa. (Legislatura 2011-Junio 2015; desde junio de 2015 alcaldesa Oihane Indakoetxea)



Liburua / Libro:

POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS EN DEMOCRACIAS MULTILINGÜES: ¿ES EVITABLE EL CONFLICTO? (Coords.) Jorge Cagiao y Conde / Juan Jiménez-Salcedo. Editorial Catarata. Año 2015.

Bide eman euskarari!

Horretantxe ari gara Barañáin ere, euskarari bide ematen, gure izatea hauspotzen, gizaldiz gizaldi oinpean erabili diguten hizkuntza goratzen eta gozatzen. Hainbat urtez, euskaldunon herria indartzeko bidean aurrerapausoak egin ditugu; nekez, askotan, eta aise, oso gutxitan. Zorionez, gero eta gehiago gara euskaldunak Barañáin. Gero eta gutxiago egunerokoan euskaraz bizitzeko oztopoak, oraindik ere gehiegi badira ere. Eta gero eta gutxiago nafar guztion hizkuntza desagerrarazi nahi luketen etxekalteak, bertakoa zokoratu eta kanpokoa ederresten duten kaiku ezjakinak.

Izan dira, hala ere, erdaldunen bazterketa aipatzera ausartu direnak, euskarazko hizkuntza eskakizuna ezarri zaielako udaleko 40 lanposturi, euskaraz ez dakiten herritarrek lanpostu horietan aritzerik ez dutelako izanen. Ederra kontua! Mediki lanetan aritzeko medikuntza ikasketak eginak izatea eskatzea ikasketak horiek egin ez dituen herritarra baztertzeari izanen da, zenbaiten ustez. Hamaika ikusteko jaiok gara!

Ahaztu egiten zaie, antza, Barañáingo euskaldunoi udalak eta gainerako administrazioek ematen dizkiguten zerbitzu guztiak gure hizkuntzan jasotzea dagokigula. Horretarako ordaintzen ditugu zergak gainerako herritar guztiak bezalaxe, administrazioek guri ere zerbitzu egokia eman diezaguten, geure hizkuntzan, bertako hizkuntzan. Eta hori ez da horrela oraindik ere, Barañáingo Udala euskarari bide emateko urratsak egiten ari bada ere.

Dena dela, urrats horiek gorabehera, garbi dago gure herrian euskaraz bizi nahi dugun herritarren bultzada ezinbestekoa dela euskaldunon bazterketa bukatu dadin, euskaldunok bigarren mailako herritar izateari utzi diezaiozun, euskaraz bizitzaren alor guztietan sarbidea izan dezan, administrazio publikoak zerbitzu guztiak euskaraz emateko gai izan daitezzen, gure herrian gure hizkuntzan bizitzeko modua izan dezagun, azken batean. Gu horretan aritu gara, horretan ari gara eta horretan ariko gara: **euskarari bide ematen.**

(Joxerra Olano, *Bai euskarari egitasmoaren kudeatzailea / Gestor proyecto Bai euskarari*)

Langile elebidunak arreta euskaraz eskaintzeko prestatuta daude, edota euskalduntze prozesuan aurreratuta; beraz, erabili euskara udalarekin dituzun harremanetan.



El personal bilingüe, y aquél que está avanzado en el proceso de aprendizaje del euskera, está preparado para atender en euskera a la ciudadanía que así lo decida.